



Bolzano Bozen

culture

VISITE GUIDATE, TESORI NASCOSTI,
GITE CULTURALI E ESCURSIONI TEMATICHE



2016/17

Immer auf
den besten Plätzen.
Sempre in prima fila.

| | |
|---|----|
| BOLZANO BOZEN CARD | 4 |
| INTRODUZIONE | 5 |
| CALENDARIO SETTIMANALE | 6 |
| NOVITÀ 2016 | 8 |
| La Via Crucis e le chiesette del Virgolo | 8 |
| La Residenza Maria-Heim o della Visitazione | 8 |
| Visita guidata gastronomica alla scoperta delle locande storiche del centro di Bolzano | 9 |
| Una serata spaziale in Val d'Ega | 9 |
| Gusto e movimento: escursione enologica | 10 |
| Escursione musicale a Dobbiaco | 10 |
| La centrale idroelettrica di Cardano | 11 |
| VISITE GUIDATE | 12 |
| Il centro storico e i tesori artistici delle sue chiese | 12 |
| Il centro storico con Palazzo Mercantile e altri prestigiosi palazzi | 12 |
| Il centro storico e il Museo Archeologico dell'Alto Adige (Ötzi) | 12 |
| Bolzano sotterranea | 13 |
| Biciclettando | 13 |
| L'Abbazia dei Benedettini di Muri-Gries e la Vecchia Chiesa Parrocchiale di Gries | 14 |
| Velotaxi | 14 |
| Il Planetarium Alto Adige con escursione a Collepietra | 15 |
| Bacchus Urbanus | 16 |
| Programma enologico settimanale | 16 |
| TESORI NASCOSTI | 18 |
| Apertura straordinaria del chiostro dei Domenicani | 18 |
| Apertura straordinaria della chiesetta di San Giovanni in Villa | 18 |
| Apertura straordinaria della chiesetta di Santa Maddalena | 18 |
| Apertura straordinaria della chiesetta di San Martino in Campiglio | 18 |
| La Vecchia Chiesa Parrocchiale di Gries | 18 |
| La chiesetta di San Vigilio e la chiesa del Santo Sepolcro sul Monte Calvario | 19 |
| CULTURONDA ÖTZI | 19 |
| GITE CULTURALI | 20 |
| ESCURSIONE DI FERRAGOSTO | 21 |
| MERCATINO DI NATALE | 22 |
| I LUOGHI DELL'AMORE | 23 |
| ENERTOUR | 23 |

Azienda di Soggiorno e Turismo

Piazza Walther 8, 39100 Bolzano
T +39 0471 307 000, F +39 0471 980 128
info@bolzano-bozen.it
www.bolzano-bozen.it



I nostri partner



www.sparkasse.it
www.caribz.it
(840 052 052



SPARKASSE
CASSA DI RISPARMIO

Bolzano Bozen Card

Conosci la città e i dintorni in modo facile ed economico!

Con la Bolzano Bozen Card si ha diritto a un ingresso gratuito ai seguenti 8 musei di Bolzano e ad altri 80 musei dell'Alto Adige:

- » Museo Archeologico dell'Alto Adige
- » Castel Roncolo, il maniero illustrato
- » Museo di Scienze Naturali dell'Alto Adige
- » Museo Mercantile
- » Museion, il museo d'arte moderna e contemporanea
- » MMM Messner Mountain Museum Firmian
- » Museo del Tesoro del Duomo
- » Museo dei Presepi

E inoltre al Museo Civico, al percorso espositivo del Monumento alla Vittoria e su prenotazione al Museo della Scuola.

Con la Bolzano Bozen Card si può usufruire inoltre dei seguenti servizi:

- » una visita guidata di Bolzano
- » un'escursione nei parchi naturali dell'Alto Adige
- » una gita culturale
- » noleggio gratuito delle biciclette dell'Azienda di Soggiorno di Bolzano (per un giorno)
- » utilizzo gratuito di tutti i mezzi pubblici dell'Alto Adige (fino a Trento): i treni regionali in Alto Adige, gli autobus locali, le tre funivie di Bolzano: Colle, Renon e San Genesio.

La Bolzano Bozen Card è valida dalla prima lettura per tre giorni consecutivi.

Prezzi: € 38,00 adulti, € 20,00 junior 6-14 anni

(salvo variazioni)

Vendita Bolzano Bozen Card:

Ufficio Informazioni
Piazza Walther 8
Tel. +39 0471 307 000
info@bolzano-bozen.it



Caro ospite,

con questa guida compatta desideriamo suggerirLe che cosa visitare in città e offrirLe un modo facile e conveniente per scoprirne i segreti.

Bolzano è incontro di culture: qui si parla l'italiano, il tedesco e il ladino, si vive un'atmosfera mitteleuropea, si visitano musei di livello internazionale che impreziosiscono il tessuto urbano cucito a misura di ospite e di cittadino. A Bolzano si possono vivere la storia e l'architettura, l'arte e la musica, la magnificenza della natura tutt'attorno.

Il nostro staff è pronto a rispondere a tutte le domande sul territorio, sulla ricettività e sull'ospitalità di Bolzano, porta delle Dolomiti.



Calendario settimanale dal 21 marzo al 31 ottobre 2016

Le prenotazioni per le visite e le escursioni guidate sono da effettuarsi presso l'Ufficio Informazioni in piazza Walther 8, che funge anche da punto d'incontro (salvo diversa indicazione).
Tel. +39 0471 307000, info@bolzano-bozen.it

Visite guidate e tesori nascosti

L'Azienda di Soggiorno in collaborazione con l'Associazione Guide Turistiche di Bolzano organizza un ricco programma di visite guidate della città alla scoperta delle principali attrazioni storico-artistiche; completa l'offerta un fitto calendario di appuntamenti presso siti normalmente non accessibili.

Le visite guidate possono essere bilingui; sono ammessi al massimo 35 partecipanti (salvo diversa indicazione).

LUNEDÌ

ore 10.30

- » **Il centro storico con Palazzo Mercantile e altri prestigiosi palazzi**
ore 14.30 (ore 17 in luglio e agosto) ogni primo lunedì del mese
- » **La Via Crucis e le chiesette del Virgolo**

MARTEDÌ

ogni terzo martedì del mese (da luglio):

- » **Planetarium Alto Adige con escursione a Collepietra**
ore 14.30 (programma a rotazione)

ogni primo martedì del mese (tranne in luglio e agosto):

- » **Bolzano sotterranea**

ogni secondo martedì del mese:

- » **La Residenza Maria Heim o della Visitazione**

ogni ultimo martedì del mese:

- » **L'Abbazia dei Benedettini di Muri-Gries e la Vecchia Chiesa Parrocchiale di Gries**

MERCOLEDÌ

ore 14.30

- » **Il centro storico e il Museo Archeologico dell'Alto Adige (Ötzi)**
ore 15

- » **La centrale idroelettrica di Cardano**

ore 15–16.30

- » **Apertura della chiesetta di San Vigilio e della chiesa del Santo Sepolcro sul Monte Calvario**

ore 16–18

- » **Apertura straordinaria della chiesetta di Santa Maddalena**

GIOVEDÌ

ore 10.30

- » **Il centro storico e i tesori artistici delle sue chiese**

ore 14.30 (ore 17 in giugno, luglio e agosto)

- » **Biciclettando**

ore 14.30 (solo in ottobre)

- » **Bacchus Urbanus**

ore 16–18

- » **Apertura straordinaria della chiesetta di San Martino in Campiglio**

ore 17.45 (ogni secondo giovedì del mese da maggio a ottobre)

- » **Una serata spaziale in Val d'Ega**

VENERDÌ

ore 14.30

- » **Il centro storico e il Museo Archeologico dell'Alto Adige (Ötzi)**

ore 17 (solo in aprile e giugno)

- » **Visita guidata gastronomica alla scoperta delle locande storiche del centro di Bolzano**

SABATO

ore 10–12

- » **Apertura straordinaria del chiostro dei Domenicani**

ore 10–12.30

- » **Apertura straordinaria della chiesetta di San Giovanni in Villa**

ore 10.30

- » **Il centro storico e i tesori artistici delle sue chiese**

ore 11

- » **Visita guidata del centro storico in lingua inglese**

ore 14.30 (solo in aprile e giugno)

- » **Gusto e movimento: escursione enologica**

ore 14.30 (solo in maggio e settembre)

- » **Bacchus Urbanus**

ore 16–18

- » **Apertura straordinaria della chiesetta di Santa Maddalena**

DOMENICA

12 giugno, 10 luglio, dal 13 al 15 agosto e 18 settembre

- » **Gite culturali**

Nelle giornate festive le visite guidate potranno subire variazioni.

*N.B. Le informazioni dettagliate sull'apertura della **Vecchia Chiesa Parrocchiale di Gries** sono indicate a pag. 18 e quelle sulle visite guidate in **Velotaxi** a pag. 14.*

Novità 2016

La Via Crucis e le chiesette del Virgolo

ogni primo lunedì del mese

Grazie alla collaborazione con la Parrocchia del Duomo l'Azienda di Soggiorno di Bolzano propone una visita guidata alla Via Crucis del Virgolo, i cui lavori di restauro sono appena stati completati dall'architetto Wellenzohn grazie all'intervento di un attivo comitato organizzativo, della Parrocchia del Duomo e di svariati sponsor privati bolzanini.

Nelle nicchie delle sette cappelle fortemente danneggiate nel corso della seconda guerra mondiale, sono state ricollocate le figure lignee di marcata espressività che rappresentano scene della Passione; furono scolpite da Georg Mayr di Fiè nel 1689 e vennero rimosse negli anni Settanta per evitare ulteriori danneggiamenti.

Il percorso guidato si conclude con la visita della tardo-barocca chiesa del Santo Sepolcro che custodisce pregevoli affreschi e stucchi e della chiesetta di San Vigilio con i suoi affreschi gotici raffiguranti la "storia di Maria" e la "storia di San Vigilio".

- » Partenza: ore 14.30 (ore 17 in luglio e agosto) dall'Ufficio Informazioni
- » Durata: ca. 3 ore
- » Contributo spese: € 7,00; i bambini fino a 14 anni partecipano gratuitamente
- » Minimo 3 partecipanti
- » È richiesta la prenotazione entro le ore 12 dello stesso giorno

La residenza Maria Heim o della Visitazione

ogni secondo martedì del mese

Grazie alla disponibilità della Cooperativa Maria Heim sarà possibile accedere al suggestivo complesso architettonico con esile campanile fondato attorno al 1630 dai padri Agostiniani di Novacella e circondato da un antico vigneto.

La residenza custodisce tre cappelle: quella principale di epoca romana, consacrata alla Vergine nel 1641 presenta un interessante ciclo della Passione e un altare barocco; la cappella di S. Agostino, consacrata nel 1652, sovrasta di circa 85 cm la cappella della Vergine alla quale è collegata mediante le aperture delle finestre; la cripta è stata consacrata nel 1643 alla Passione di Cristo e sulla sua volta ad ottagono è effigiato Dio Padre nell'atto di benedire la Terra. All'interno della residenza desta inoltre particolare interesse la sala a cassettoni che insieme alle altre sale è attrezzata per ospitare conferenze, mostre, seminari e concerti.

- » Partenza: ore 14.30 dall'Ufficio Informazioni
- » Durata: ca. 2 ore
- » Contributo spese: € 6,00 + autobus di linea; i bambini fino a 14 anni partecipano gratuitamente
- » Minimo 3 partecipanti
- » È richiesta la prenotazione entro le ore 18 del giorno precedente

Visita guidata gastronomica alla scoperta delle locande storiche del centro di Bolzano



ogni venerdì di aprile e giugno

La visita enogastronomica attraverso il centro storico di Bolzano rappresenta un vero viaggio alla scoperta del gusto e del bello. Accanto ai luoghi di interesse storico-culturale si visiteranno le tradizionali locande della città: volte, Stuben, affreschi che hanno visto passare i secoli e migliaia di avventori, anche famosi... La passeggiata conduce attraverso le vie del centro storico, passando per la coloratissima piazza Erbe, dove ogni giorno viene allestito il mercato ortofrutticolo. In alcuni locali tipici selezionati si potranno degustare gustose specialità stagionali.

- » Partenza: ore 17 dall'Ufficio Informazioni
- » Durata: ca. 3 ore
- » Contributo spese: € 15,00 adulti; € 7,50 bambini da 6 a 14 anni; i bambini fino a 6 anni non compiuti partecipano gratuitamente; nel prezzo sono comprese 3 degustazioni
- » Massimo 20 partecipanti
- » È richiesta la prenotazione entro le ore 12 dello stesso giorno

N.B. Nella brochure "Bolzano Bozen active" sono disponibili ulteriori esperienze guidate Balance.

Una serata spaziale in Val d'Ega



ogni secondo giovedì del mese

da maggio a ottobre

L'Astrovillaggio della Val d'Ega offre un pacchetto astronomico che comprende un comodo shuttle da e per Bolzano, il biglietto d'ingresso al Planetarium Alto Adige a San Valentino in Campo e il biglietto d'ingresso per l'Osservatorio Astronomico "Max Valier" a San Valentino in Campo di Sopra.

- ore 17.45 partenza da Bolzano in via Alto Adige
- ore 18.15 arrivo al Planetarium Alto Adige
- ore 18.30 visita guidata bilingue al Planetarium della durata di 1 ora
- ore 19.45 trasferimento all'Osservatorio Astronomico
- ore 20.00 arrivo all'Osservatorio Astronomico e pausa per l'eventuale cena presso un ristorante nelle vicinanze dell'osservatorio
- ore 21.00 guida all'Osservatorio Astronomico*
- ca. ore 22.45 partenza per Bolzano
- ca. ore 23.15 arrivo a Bolzano

* Le visite guidate all'Osservatorio Astronomico nei mesi di **agosto e ottobre saranno in lingua italiana** mentre quelle nei mesi di **maggio, giugno, luglio e settembre** verranno effettuate **in lingua tedesca**.

In caso di cattivo tempo la guida all'Osservatorio verrà annullata mentre la proiezione al Planetarium Alto Adige avrà comunque luogo.

- » Contributo spese comprensivo di navetta e ingressi: € 25,00 adulti e € 22,00 bambini e studenti; l'eventuale cena non è compresa nel prezzo
- » Min. 4 e max. 8 partecipanti
- » È richiesta la prenotazione vincolante entro le ore 18 del martedì precedente

Gusto e movimento: escursione enologica

Alto Adige
Balance

ogni sabato di aprile e maggio

A Bolzano i vigneti si insediano anche all'interno del tessuto urbano e danno vita a due vini autoctoni: il Lagrein e il Santa Maddalena DOC. Assieme a una guida turistica si va alla scoperta delle zone di produzione, passeggiando lungo i pendii coltivati a vigna. Segue la visita guidata in una cantina vinicola con degustazione. Un'occasione per apprendere tutti i segreti della viticoltura del territorio e per conoscere Bolzano come città del vino.

2 aprile e 4 giugno: tenuta Kandlerhof

9 aprile: tenuta Zundlhof

16 aprile: tenuta Rottensteiner

23 aprile: tenuta Waldgries

30 aprile: tenuta Messnerhof

11 giugno: tenuta Glögglhof

18 giugno: tenuta Obermoser

25 giugno: tenuta Loacker Schwarhof

» Partenza: ore 14,30 dall'Ufficio Informazioni

» Durata: ca. 4 ore

» Contributo spese: € 12,00 + ev. autobus di linea

» Massimo 25 partecipanti (20 tenuta Waldgries e 14 tenute Glögglhof e Obermoser)

» È richiesta la prenotazione entro le ore 12 dello stesso giorno

N.B. Nella brochure "Bolzano Bozen active" sono disponibili ulteriori esperienze guidate Balance.

Escursione musicale a Dobbiaco

martedì, 19 luglio

Da Villabassa a Dobbiaco sulle orme di Alma e Gustav Mahler alla scoperta delle località dove il musicista trascorrevano le sue vacanze estive e trovò ispirazione per le sue composizioni; conclude la giornata il concerto presso il Grand Hotel di Dobbiaco.

Accompagnatore: Walter Kircher

ore 9,30 Partenza individuale dalla stazione di Bolzano e incontro con la guida a Villabassa, breve visita del paese e pranzo; nel pomeriggio passeggiata fino a Dobbiaco passando per Bagni Pian di Maia e il maso Trenkerhof

ore 18 Concerto dell'Orchestra Haydn di Bolzano e Trento
Sybille Werner, direttore

Gustav Mahler: Preludio Sinfonico (versione originale)

Bedrich Smetana: La Moldava, Poema Sinfonico

Gustav Mahler: Sinfonia n. 1 (versione amburghese)

» Rientro individuale dalla stazione di Dobbiaco alle ore 19,55 oppure alle ore 20,55

» Durata della passeggiata: ca. 1 ora e mezza

» Contributo spese: € 5,00 per la guida; il pranzo, il biglietto ferroviario e il biglietto del concerto (già prenotato € 20/30,00) non sono compresi nel prezzo

» Max. 9 partecipanti

Per ulteriori informazioni e prenotazioni entro il 14.7.2016:

Walter Kircher

Tel. +39 347 1103535, walterkircher@dnet.it

www.euregio-guide.com/Kircher.htm



La centrale idroelettrica di Cardano

ogni mercoledì

La centrale idroelettrica di Cardano impressiona per le sue dimensioni e l'imponente architettura. Il più grande impianto idroelettrico dell'Alto Adige apre le sue porte permettendo di scoprire come grazie alla forza dell'acqua sia possibile produrre energia verde e proteggere il nostro clima.

» Partenza: ore 15 presso la centrale di Cardano

» Durata: ca. 1 ora e mezza

» È richiesta la prenotazione online entro le ore 10 dello stesso giorno sul sito www.alperia.eu/centraliaperte che riporta anche maggiori informazioni nonché le condizioni di accessibilità alla centrale.

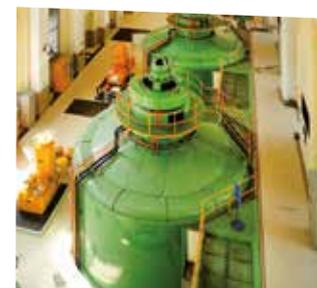
Note importanti: Nel corso del 2016 la centrale idroelettrica di Cardano verrà ampiamente rinnovata e modernizzata. A causa dei cantieri in alcuni periodi dell'anno le visite verranno sospese, si prega pertanto di verificare il calendario delle visite sul sito www.alperia.eu/centraliaperte

Per ulteriori informazioni:

Alperia, event@alperia.eu

Tel. +39 0471 986111

alperia



Visite guidate

Il centro storico e i tesori artistici delle sue chiese

- ogni giovedì e sabato dalla Settimana Santa a fine ottobre
- nei seguenti giorni festivi: 28 marzo, 25 aprile, 1° e 16 maggio, 2 giugno, 15 agosto e il 1° novembre
- ogni sabato dal 5 al 19 novembre
- ogni sabato di gennaio, febbraio e marzo 2017

Itinerario alla scoperta degli angoli più suggestivi del centro storico quali piazza Walther, piazza delle Erbe, i Portici e piazza del Grano; è compresa la visita guidata delle principali chiese monumentali del centro storico.

- » Partenza: ore 10,30 dall'Ufficio Informazioni
- » Durata: ca. 2 ore
- » Contributo spese: € 6,00; i bambini fino a 14 anni partecipano gratuitamente
- » Non è richiesta la prenotazione
- » Dalla Settimana Santa a fine ottobre questa visita guidata viene proposta in lingua inglese ogni sabato alle ore 11.00.

Il centro storico con Palazzo Mercantile e altri prestigiosi palazzi

ogni lunedì

Itinerario alla scoperta degli angoli più suggestivi del centro storico con visita del Palazzo Mercantile con le sue cantine e il Salone d'Onore, di Palazzo Menz con il suo Salone d'Onore magnificamente affrescato dal pittore bolzanino Carl Henrici (visita possibile solo in marzo e aprile) e accesso a Palais Campofracò per una splendida vista panoramica.

- » Partenza: ore 10,30 dall'Ufficio Informazioni
- » Durata: ca. 2 ore
- » Contributo spese: € 6,00; i bambini fino a 14 anni partecipano gratuitamente
- » Non è richiesta la prenotazione

Il centro storico e il Museo Archeologico dell'Alto Adige (Ötzi)

ogni mercoledì e venerdì

Itinerario alla scoperta degli angoli più suggestivi del centro storico con visita individuale del museo che ospita l'Uomo venuto dal ghiaccio (Ötzi) con il suo corredo originale.

- » Partenza: ore 14,30 dall'Ufficio Informazioni
- » Durata: ca. 1 ora e mezza + visita individuale del Museo Archeologico
- » Contributo spese: € 6,00 + ingresso Museo Archeologico; i bambini fino a 14 anni partecipano gratuitamente alla visita guidata del centro storico
- » Non è richiesta la prenotazione

Bolzano sotterranea

ogni primo martedì del mese (tranne in luglio e agosto)

Itinerario alla scoperta di affascinanti locali sotterranei del centro storico di Bolzano quali la cripta del Duomo, gli scavi archeologici custoditi all'interno della scuola Hannah Arendt e gli interessanti ambienti sotterranei di alcuni negozi e bar dei Portici; la visita si concluderà con un brindisi all'interno dei locali sotterranei del ristorante Franziskanerstuben.

- » Partenza: ore 14,30 dall'Ufficio Informazioni
- » Durata: ca. 3 ore
- » Contributo spese: € 7,00; i bambini fino a 14 anni partecipano gratuitamente
- » Minimo 3 e massimo 20 partecipanti
- » È richiesta la prenotazione entro le ore 12 dello stesso giorno

Biciclettando - Bolzano-Bozen by bike

ogni giovedì

L'Associazione PasseparTour propone un interessante e piacevole itinerario guidato in bicicletta che, snodandosi prevalentemente lungo le piste ciclabili di Bolzano, permette di scoprire le principali caratteristiche storico-artistiche e paesaggistiche del centro storico e del quartiere di Gries.

- » Partenza: ore 14,30 (in giugno, luglio e agosto ore 17) dall'Ufficio Informazioni
- » Durata: ca. 2 ore
- » Contributo spese comprensivo di noleggio biciclette: € 12,00 per gli adulti e € 10,00 per i bambini fino a 14 anni
- » Minimo 4 partecipanti
- » Iscrizioni: entro le ore 12,30 dello stesso giorno

Per ulteriori date o itinerari anche per gruppi:

PasseparTour

Tel. +39 333 8384447

www.passepartour.com

www.passepartour.com



L'Abbazia dei Benedettini di Muri-Gries e la Vecchia Chiesa Parrocchiale di Gries

ogni ultimo martedì del mese

Grazie alla disponibilità dei padri benedettini di Muri-Gries sarà possibile accedere ad alcune parti del convento e visitare sia la chiesa abbaziale barocca dedicata a Sant'Agostino e magistralmente affrescata da Martin Knoller che la vecchia parrocchiale che custodisce il prezioso altare ligneo a scrigno e portelle di Michael Pacher, scolpito tra il 1471 e il 1475 e un notevole crocifisso ligneo romanico del 1200.

- » Partenza: ore 14,30 davanti alla chiesa abbaziale di Muri-Gries
- » Durata: ca. 2 ore
- » Contributo spese: € 6,00; i bambini fino a 14 anni partecipano gratuitamente
- » Massimo 25 partecipanti
- » È richiesta la prenotazione entro le ore 18 del giorno precedente

Velotaxi

in aprile e maggio dal lunedì al sabato

Due itinerari guidati in Velotaxi, un velopiede a pedalata assistita, alternativo, moderno ed ecologico per visitare la città comodamente seduti. Velotaxi è un mezzo di trasporto innovativo, dinamico e ad emissioni zero, un esempio concreto di turismo sostenibile.

- » Partenza: dalle ore 14 alle ore 18 davanti all'Ufficio Informazioni (ultima partenza ore 17,30)

Itinerario nr. 1 "Il centro storico"

- » Durata: ca. 30 minuti
- » Contributo spese: € 25,00 per 2 adulti; € 17,00 per 1 adulto e 1 bambino fino a 10 anni; € 19,00 per 1 adulto e 2 bambini fino a 10 anni; i bambini fino a 10 anni viaggiano gratuitamente se accompagnati da 2 adulti

Itinerario nr. 2 "Il centro storico e le passeggiate Lungotalvera"

- » Durata: ca. 45 minuti
- » Contributo spese: € 28,00 per 2 adulti; € 20,00 per 1 adulto e 1 bambino fino a 10 anni; € 22,00 per 1 adulto e 2 bambini fino a 10 anni; i bambini fino a 10 anni viaggiano gratuitamente se accompagnati da 2 adulti
- » Non è richiesta la prenotazione



Il Planetarium Alto Adige con escursione a Collepietra



ogni terzo martedì del mese (da luglio a ottobre)

Il Planetarium Südtirol/Alto Adige di San Valentino in Campo è l'unico del suo genere in Alto Adige; è stato inaugurato il 20 luglio 2013 ed è considerato uno straordinario simulatore cosmico.

Indipendentemente dalle condizioni atmosferiche e dal momento della giornata, è possibile ammirare il cielo stellato e il movimento degli astri proprio come avviene in natura. Sistemati su comode poltrone, si partirà per un viaggio intorno alla Terra e verso pianeti lontani. Una cupola di 8 metri, un'incredibile combinazione d'immagini 3D a 360° (il cosiddetto "fulldome 3D") e un sistema audio stereofonico trasporteranno i "passeggeri" nel cuore dell'universo.

L'escursione giornaliera prevede la scelta tra due programmi distinti:

Versione A: escursione guidata in montagna + visita del Planetarium: Partenza individuale alle ore 8,55 dalla stazione autocorriere di Bolzano con l'autobus di linea n. 182; incontro con la guida escursionistica presso la fermata "Lantschnay" (parcheeggio Schenken) e passeggiata guidata lungo il Sentiero dei Pianeti fino all'Osservatorio Astronomico; alle ore 11 sosta per il pranzo presso il Gasthof Unteregger. Proseguimento dell'escursione a piedi lungo il Percorso delle Stelle fino al Planetarium per la visita guidata prevista alle ore 13,30.

Versione B: visita guidata del Museo delle Tradizioni Contadine di Collepietra + visita del Planetarium:

Partenza individuale alle ore 10,25 dalla stazione autocorriere di Bolzano con l'autobus di linea n. 182 fino a Collepietra; alle ore 11 visita guidata di ca. un'ora e mezza del Museo delle Tradizioni Contadine di Collepietra; alle ore 12,50 trasferimento con l'autobus di linea fino a San Valentino in Campo e visita guidata del Planetarium.

- » Rientro individuale alle ore 14,45 dalla fermata "Gummer" con arrivo a Bolzano alle ore 15,35
- » Durata: versione A: ca. 6,5 h - versione B: ca. 5 h
- » Contributo spese: € 3,00 + pullman di linea + ingresso al Planetarium + ingresso museo + pranzo; il Planetarium e il Museo di Collepietra accettano la museumobilcard
- » Minimo 3 e massimo 25 partecipanti
- » È richiesta la prenotazione entro le ore 18 del giorno precedente



Bacchus Urbanus

ogni sabato di maggio e settembre e ogni giovedì di ottobre

Particolare trekking urbano lungo percorsi che attraversano le zone produttive dei due vini autoctoni di Bolzano, il Santa Maddalena e il Lagrein, con visita e degustazione commentata presso le seguenti cantine produttrici del pregiato nettare:

7 maggio: tenuta Kandlerhof

3 settembre: tenuta Rottensteiner

14 maggio e 10 settembre: tenuta Messnerhof

21 e 28 maggio e 17 settembre: tenuta Griesbauerhof

24 settembre: tenuta Plonerhof

6 ottobre: tenuta Loacker Schwarhof

13 e 20 ottobre: tenuta Malojer - Gummerhof

27 ottobre: tenuta Eberlehof

» Partenza: ore 14.30 dall'Ufficio Informazioni

» Durata: ca. 4 ore

» Contributo spese: € 12,00 + ev. autobus di linea

» È richiesta la prenotazione entro le ore 12 dello stesso giorno

» Massimo 25 partecipanti

Programma enologico settimanale

Alcune cantine della città di Bolzano organizzano visite e degustazioni guidate con interessanti spiegazioni sulla viticoltura e sulla produzione vinicola locale.

ogni martedì

ore 16

Visita attraverso i luoghi di produzione e la cantina dei vini rossi della Cantina Bolzano con spiegazione della viticoltura altoatesina e la produzione dei vini. La visita si conclude con una degustazione dei vini della cantina.

» Durata: ca. 1 ora

» Contributo spese: € 10,00

» È richiesta la prenotazione entro le ore 10 dello stesso giorno:
tel. +39 0471 270909

» Chiuso in settembre e ottobre

ore 17

Ecologia nel vigneto. Visita del vigneto e degustazione al Weingut Messnerhof.

» Contributo spese: € 10,00

» Prenotazione obbligatoria: tel. +39 339 4732612 oppure
info@messnerhof.net

ogni giovedì

ore 15

Biodinamica in vigna. Passeggiata tra i vigneti, visita della cantina e degustazione al maso Schwarhof delle aziende biodinamiche Loacker.

» Durata: da 1 a 2 ore

» Contributo spese: € 12,00

» È richiesta la prenotazione entro le ore 12 dello stesso giorno:
tel. +39 0471 365125

ore 16

Arte e vino alla tenuta Eberlehof. Dopo la visita alla chiesa di S. Maddalena con i suoi affreschi del XIII secolo, seguirà una passeggiata attraverso i vigneti, che si concluderà con la visita guidata della tenuta e una degustazione di vini di qualità tra le opere d'arte che impreziosiscono l'Eberlehof.

» Durata: ca. 1 ora e mezza

» Contributo spese: € 10,00

» È richiesta la prenotazione entro le ore 12 dello stesso giorno:
tel. +39 0471 978607

ogni venerdì

ore 15.30

Visita e degustazione di 3 vini nella Cantina Vini Schmid Oberrautner.

» Contributo spese: € 10,00

» Prenotazione obbligatoria: tel. +39 0471 281440

ore 17

Visita con degustazione al Griesbauerhof.

» Contributo spese: € 12,00

» Prenotazione obbligatoria: tel. +39 338 6137880 oppure
info@griesbauerhof.it

» Chiuso da metà novembre a metà marzo



Tesori nascosti

Apertura straordinaria del chiostro dei Domenicani

ogni sabato dalla Settimana Santa a fine ottobre dalle ore 10 alle ore 12

L'Azienda di Soggiorno e Turismo di Bolzano, in collaborazione con il Conservatorio "Claudio Monteverdi" e con il parroco della Chiesa dei Domenicani, apre in via straordinaria il chiostro dei Domenicani. Il prezioso ciclo di affreschi che decora le arcate del chiostro è stato realizzato verso la fine del '400 da Friedrich Pacher e da altri pittori che hanno dato vita ad un'eccellente narrazione artistica dei testi delle Sacre Scritture.

Apertura straordinaria della chiesetta di San Giovanni in Villa

ogni sabato dalla Settimana Santa a fine ottobre dalle ore 10 alle ore 12.30

Occasione imperdibile per visitare questa chiesetta interessante sia per l'architettura esterna che per l'eccezionale decorazione pittorica interna realizzata da artisti girovaghi di scuola giottesca. L'apertura è a cura della Parrocchia del Duomo e l'ultimo sabato del mese del Touring Club Italiano; visitando la chiesetta l'ultimo sabato del mese, il Touring Club Italiano offre un ingresso gratuito al Museo del Tesoro del Duomo.

Apertura straordinaria della chiesetta di Santa Maddalena

ogni mercoledì e sabato dalla Settimana Santa a fine ottobre dalle ore 16 alle ore 18

L'Azienda di Soggiorno e Turismo di Bolzano apre in via straordinaria la chiesetta di Santa Maddalena situata in posizione panoramica sulla sommità dell'omonima collina; la chiesetta conserva un pregevole ciclo di affreschi del Trecento.

Apertura straordinaria della chiesetta di San Martino in Campiglio

ogni giovedì dalla Settimana Santa a fine ottobre dalle ore 16 alle ore 18

Grazie alla collaborazione con la Parrocchia del Duomo e con il Touring Club Italiano, l'Azienda di Soggiorno di Bolzano apre in via straordinaria questa piccola chiesa in tardo stile romanico consacrata nel 1180; l'interno è ricoperto di pregiati affreschi di scuola bolzanina del XV secolo.

Durante gli orari dell'apertura straordinaria viene sospeso il divieto di sosta in via Innsbruck dalla parte della chiesetta; si sconsiglia di raggiungere la chiesetta con i mezzi pubblici a causa della mancanza di un attraversamento pedonale in via Innsbruck.

La Vecchia Chiesa Parrocchiale di Gries

- dal 21 marzo al 30 giugno dal lunedì al venerdì dalle ore 10 alle ore 12 e dalle ore 14.30 alle ore 16
- dal 1° luglio al 31 agosto dal lunedì al venerdì dalle ore 10 alle ore 12
- dal 1° settembre al 31 ottobre dal lunedì al venerdì dalle ore 10 alle ore 12 e dalle ore 14.30 alle ore 16
- dal 26 novembre al 31 dicembre ogni sabato dalle ore 10 alle ore 12

Grazie alla disponibilità dei padri benedettini di Muri Gries è possibile accedere a questa chiesa tardo-gotica situata in un antico cimitero nella quale è custodito l'altare ligneo a scrigno e portelle di Michael Pacher, scolpito tra il 1471 e il 1475; esso rappresenta una delle maggiori opere locali. Degno di nota anche il crocifisso ligneo romanico del 1200.

La chiesetta di San Vigilio e la chiesa del Santo Sepolcro sul Monte Calvario

ogni mercoledì dalle ore 15 alle ore 16.30

Grazie alla disponibilità della Parrocchia del Duomo è possibile visitare queste due chiesette situate in posizione panoramica sul Virgolo. La chiesetta di San Vigilio custodisce affreschi gotici raffiguranti la "storia di Maria" e la "storia di San Vigilio". La chiesa del Santo Sepolcro risale alla fine del 1600, è in stile tardo-barocco ed è stata progettata dagli architetti Pietro e Andrea Delai; custodisce pregevoli affreschi e stucchi.

Culturonda Ötzi

ogni primo giovedì del mese

Escursione di una giornata intera sulle tracce di Ötzi, l'Uomo venuto dal ghiaccio, una delle mummie più antiche del mondo. Non è solo l'antichità a renderlo così prezioso per la scienza, ma anche il tipo di mummificazione: Ötzi infatti è una cosiddetta "mummia umida". Il lungo viaggio con oltre 5 mila anni di storia inizia al Museo Archeologico dell'Alto Adige di Bolzano con l'esposizione di Ötzi. In seguito, si continua verso l'Archeoparc in Val Senales, dove verranno svelati tutti i segreti sulla vita di Ötzi e il suo ritrovamento sensazionale.

- ore 9 incontro davanti al Museo Archeologico a Bolzano con la guida e visita esclusiva del Museo Archeologico
- ore 11 trasferimento in Val Senales
- ore 12.30 pranzo "come ai tempi di Ötzi"
- ore 14-16 visita dell'Archeoparc
- ore 16 ritorno a Bolzano

- » Contributo spese comprensivo di trasporto, guida, ingressi e pranzo: € 58,00 adulti, bambini 6-14 anni € 29,00
- » Minimo 10 e massimo 23 partecipanti
- » È richiesta la prenotazione entro le ore 18 del martedì precedente



Gite culturali

domenica, 12 giugno, 10 luglio, e 18 settembre

Interessanti gite culturali in Alto Adige e fuori provincia proposte in collaborazione con l'Associazione delle Guide Turistiche di Bolzano.

- » Contributo spese comprensivo di trasporto: € 22,00 adulti, € 17,00 senior oltre 65 anni, € 10,00 bambini 6–14 anni + ev. ingressi, pranzo e impianti di risalita
- » Minimo 3 e massimo 35 o 50 partecipanti (a seconda della gita culturale)
- » È richiesta la prenotazione entro le ore 12 del giorno precedente

domenica, 12 giugno

Val Casies

Accompagnatore: Doris Pizzocco

Partenza alle ore 8 per la Val Pusteria; dopo Tesido si imbecca la Val Casies, lunga ben 20 chilometri. A Santa Maddalena, l'ultimo paese della valle, si visiterà il piccolo museo contadino. Seguirà una passeggiata che da Santa Maddalena condurrà a San Martino, passando davanti ad alcuni antichi masi molto caratteristici, fra cui gli "Schuerhöfe". Pranzo a San Martino a base di specialità pusteresi. Nel pomeriggio trasferimento a Tesido, dove il parroco Oberhammer effettuerà una visita guidata della cappella di San Giorgio, una piccola e affascinante chiesetta fra le più antiche di tutta la Val Pusteria. Rientro a Bolzano verso le ore 18.

domenica, 10 luglio

Il Museo della Grande Guerra sulla Marmolada

Accompagnatore: Elisabeth Tocca

Partenza alle ore 8 e arrivo a Malga Ciapela verso le ore 11; salita in funivia per la visita del Museo più alto d'Europa "Marmolada Grande Guerra", recentemente restaurato e ubicato a circa tremila metri di altitudine tra le stesse nevi perenni che furono scenario degli storici combattimenti. Dopo pranzo escursione a piedi di ca. 1–2 ore alle Grotte di Punta Serauta alla scoperta dei punti strategici che testimoniano la Grande Guerra: grotte, anfratti, postazioni, osservatori. Qui gli italiani vissero dal maggio 1916 al novembre 1917, in una guerra di posizione contro lo sbarramento austriaco. Verso le ore 16/16.30 discesa in funivia a Malga Ciapela e rientro a Bolzano verso le ore 18.

domenica, 18 settembre

I tesori di Rovereto e di Isera, terra del Marzemino

Accompagnatore: Serena Motta

Partenza alle ore 8.30 per Rovereto, centro culturale della Vallagarina e nota un tempo per la produzione della seta; visita del centro storico che porta tuttora impresse le tracce della dominazione veneziana.

Visita della Casa d'Arte Futurista Depero, raro esempio di collezione pensata e realizzata da un artista per l'esposizione delle proprie opere. Arrivo per le 13.30 nella "Casa del Vino" nel palazzo seicentesco de Prober di Isera, tranquillo borgo che domina la città di Rovereto e terra del Marzemino, amato da Mozart. Pranzo con buffet a base di prodotti tipici e breve illustrazione dell'attività della "Casa del Vino", che raggruppa 32 aziende vitivinicole di Isera e cenni sui vini lagarini. Dopo pranzo visita dell'originale Museo della Cartolina di Isera negli spazi di Palazzo Galvagni, che raccoglie ben 35.000 cartoline dal 1869 ad oggi.

Rientro a Bolzano verso le ore 18.30.

Max 35 partecipanti.

Escursione di Ferragosto "Terra raetica"

dal 13 al 15 agosto

Interessante gita culturale alla scoperta dei patrimoni culturali che legano le terre e le popolazioni della regione alpina di confine situata tra i fiumi Adige, Inn, Rosanna e Trisanna, a cavallo tra le regioni dell'Arlberg e dell'Ortles.

Accompagnatore: Walter Kircher

sabato, 13 agosto

Partenza alle ore 8 per passo Resia e visita della fortezza di confine di Altfinstermünz situata in Tirolo lungo il tratto superiore dell'Inn. Dopo il pranzo visita del Museo Archeologico e del centro di documentazione "Via Claudia Augusta" di Fliess presso Landeck; check-in e cena in hotel.

domenica, 14 agosto

Escursione nella regione dell'Arlberg fino a St. Anton e visita del "Museo di storia e cultura locale e di sci"; proseguimento per St. Christoph, il passo dell'Arlberg, Montavon e Silvretta fino a Galtür con visita dell'"Alpinarium"; cena presso il Gasthof Silbertaler di Galtür e rientro in hotel a Landeck.

lunedì, 15 agosto

Escursione nella Bassa Engadina con visita del Castel di Tarasp e del vicino Museo d'Engiadina Bassa a Scuol; dopo il pranzo proseguimento per Zernez, passo del Forno, la Val Müstair e la Val Venosta (cena a Glorenza) e rientro a Bolzano.

- » Quota di partecipazione comprensiva di trasporto, accompagnatore, 2 pernottamenti in stanza doppia, 1 cena bevande escluse: € 250,00; nel prezzo non sono compresi ulteriori pasti, ingressi e ev. impianti di risalita o navette.
- » Minimo 8 e massimo 30 partecipanti
- » È richiesta la prenotazione entro il 15.7.2016

Mercatino di Natale

24.11.2016-6.1.2017

Il centro storico e i tesori artistici delle sue chiese ogni domenica, l'8 e il 26 dicembre 2016, il 1° e il 6 gennaio 2017 alle ore 14.30

il 24 e il 31 dicembre 2016 alle ore 10.30

Itinerario alla scoperta degli angoli più suggestivi del centro storico quali piazza Walther, piazza delle Erbe, i Portici e piazza del Grano; è compresa la visita guidata delle principali chiese monumentali del centro storico.

- » Durata: ca. 2 ore
- » Contributo spese: € 6,00; i bambini fino a 14 anni partecipano gratuitamente
- » Non è richiesta la prenotazione

Il centro storico e il Museo Archeologico dell'Alto Adige (Ötzi)

ogni sabato alle ore 14.30 (escluso il 25.12.2016 e il 1.1.2017)

ogni domenica, l'8 dicembre 2016 e il 6 gennaio 2017 alle ore 10.30

Itinerario alla scoperta degli angoli più suggestivi del centro storico con visita individuale del museo che ospita l'Uomo venuto dal ghiaccio (Ötzi) con il suo corredo originale.

- » Durata: ca. 1 ora e mezza + visita individuale del Museo Archeologico
- » Contributo spese: € 6,00 + ingresso Museo Archeologico; i bambini fino a 14 anni partecipano gratuitamente alla visita guidata del centro storico
- » Non è richiesta la prenotazione

Itinerario d'Avvento

ogni sabato d'Avvento

Visita guidata alla scoperta delle Natività all'interno della Chiesa Abbazia di Gries, della Vecchia Chiesa Parrocchiale di Gries e del Museo dei Presepi presso l'Abbazia dei Benedettini Muri-Gries.

- » Partenza: ore 10 dall'Ufficio Informazioni
- » Durata: ca. 3 ore
- » Contributo spese: € 7,00 + autobus di linea
- » Non è richiesta la prenotazione

I Luoghi dell'Amore

11 e 12 febbraio 2017

Valentino con la settima edizione de "I Luoghi dell'Amore", un viaggio nei sentimenti alla scoperta di luoghi poco conosciuti.

Enertour

Un viaggio nel mondo delle energie rinnovabili e dell'efficienza energetica

Enertour offre la possibilità di conoscere l'Alto Adige, la "Green Region" d'Italia. Enertour si rivolge con i suoi pacchetti "enertour4families" alle famiglie e ai turisti che sono interessati ai temi dell'energia rinnovabile, dell'edilizia sostenibile e delle tecnologie a servizio dell'ambiente. Le escursioni si effettuano in gruppo durante tutto l'anno.

Per ulteriori informazioni:
www.enertour.bz.it
enertour@idm-altoadige.com
 Tel. +39 0471 094217

enertour
 südtirol - energie zum entdecken
 alto adige - energia da esplorare

Tutte le informazioni sono suscettibili di variazioni.

Editore: Azienda di Soggiorno e Turismo di Bolzano
 Foto: Azienda di Soggiorno e Turismo di Bolzano; S. Buono; A. Filz; O. Seehauser; IDM Südtirol/A. Filz, F. Blickle, C. Zahn, A. Kaiser, S. Gilera; South Tyrol Museum of Archaeology/A. Ochsenreiter; TIS; A. Marini
 Grafica: F&P, Bz; Stampa: La Bodoniana, Bz



SPORTLER

Best in the alps!

SPORTLER

ALPIN

Best in the alps!

Il negozio di articoli sportivi n. 1 in Alto Adige

Il motto di SPORTLER

Qualità, consulenza tecnica e unicità: sono queste le nostre caratteristiche che conquistano gli sportivi. Sono 400 le marche di alta qualità tra le quali potrete trovare l'articolo giusto per voi e per il vostro sport. I nostri principali settori di competenza sono i seguenti: Alpin, Snow, Fitness, Bike and Running.

L'impresa familiare di lunga tradizione è da oltre 37 anni ai vertici del commercio specializzato di articoli sportivi, con 7 sedi all'interno della provincia, nonché un proprio online shop: www.sportler.com

Consulenza e competenza

Gli stessi collaboratori di SPORTLER praticano attività sportiva e possono, quindi, fornire una consulenza competente e ottimale ai nostri clienti. Grazie a un equipaggiamento di alto livello potrete vivere una perfetta avventura outdoor.

Flagship Store

Il fiore all'occhiello tra i negozi SPORTLER in Alto Adige! 10 piani offrono una prestigiosa esperienza di shopping, con un ampio assortimento e servizi geniali come la modernissima analisi della corsa, gli scarponi da sci su misura e il bike fitting.

Professionisti come gli sciatori Svindal, Jansrud e Shiffrin sono già tra i nostri clienti.

SPORTLER Flagship Store

Portici 1, Tel. +39 0471 977719

SPORTLER Alpin

Portici 37, Tel. +39 0471 974033

Lunedì–venerdì 9.30–19.00

Sabato 9.30–18.00

www.sportler.com

my.sportler.com

